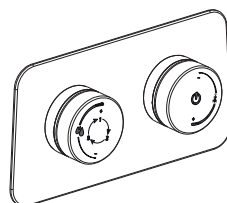


100180989_N199999247



100180969_N199999250

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

PURE LINE



Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.

- Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
- Cualquier alteración que se realice al sanitario invalidaría la garantía.
- Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
- En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidets de agua para evitar que la grifería y los asientos se oxiden o amarilleen por el efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
- Purgar las tuberías antes de la instalación.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la formación de restos calcáreos.
- Residuos de productos de aseo y limpieza pueden dañar las piezas metálicas, cromadas y/o de vidrio de los sanitarios, como bisagras, embellecedores, pulsadores, etc...
- Las griferías no deben instalarse en ambientes donde la temperatura pueda descender de 0°C, dado que la congelación de las tuberías podría dañar la grifería.

Please read these instructions carefully before starting installation and retain for future reference. Please leave these instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps and toilet seats. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves etc.
- Periodic cleaning and maintenance should be used to avoid the build up of damaging lime scale deposits.
- Bathroom harsh cleaning agent residuals may damage components made of metal, glass and/or chromed parts such as, seat hinges, trim plates, push buttons, etc...
- Faucets do not have to be installed in environments where temperature may drop below 0°C as frozen pipes may damage faucets.

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation

- Vérifier si certaines pièces sont manquantes o abîmées.
- Toute altération qui sera effectuée à la sanitaire rendra invalide la garantie.
- Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
- Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie et les abattants ne s'oxydent ou ne jaunissent à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
- Purger les tuyauteries avant l'installation.
- Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
- Produits résiduels des toilettes et nettoyage peuvent abîmer les pièces métalliques, en verre et/ou chromée des sanitaires, comme les charnières, enjoliveurs, boutons poussoirs, etc...
- Les robinetteries ne doivent pas être installées à des températures inférieures à 0°C, étant donné que la congélation des tuyauteries peut abîmer la robinetterie.

Leia atentamente as instruções antes de começar a instalação.

- Verifique se o produto se encontra em bom estado.
- Qualquer alteração que se realize no sanitário perde a garantia.
- Aconselhamos que a instalação seja feita por um profissional qualificado.
- Em novas construções, após a colocação da sanita, bidé e lavatório, os sifões deverão ser preenchidos com água para evitar o aparecimento de oxidações nas torneiras e tampas de sanita pelo efeito da subida de gases corrosivos pelos tubos.
- Recomenda-se que o espaço esteja muito arejado.
- Testar a tubaria antes da instalação.
- Mantendo um cuidado periódico poderá evitar a formação de calcários.
- Resíduos de produtos de limpeza podem danificar as peças de metal, cromado ou vidro de sanitários, tais como dobradiças, embelezadores, botões, etc...
- As torneiras não deveriam se instalar onde a temperatura pode descer de 0°C, desde o gelar dos tubos poderia danificar a torneira.



ESP

LIMITACIONES DE USO

Este aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que sea bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o de que reciban las instrucciones necesarias relativas al uso del aparato.

Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INFORMACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

Evitar peligros debidos a un cable de alimentación de tensión dañado. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación solo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La fuente de alimentación enchufable es adecuada solo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- NO mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separando.

ENG

LIMITATIONS OF USE

The appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by anyone with a lack of experience or knowledge, unless the same are supervised and instructed when using the appliance by a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY NOTES

Avoid danger due to damaged external transformer connection cables. In the case of damage, the external transformer connection cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The plug power supply is only suitable for indoor use.
- The plug-in connectors must not be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The voltage supply must be separately switchable.

FR

LIMITES D'UTILISATION

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à son utilisation.

Le cas échéant, une personne responsable doit veiller à leur sécurité et leur donner toutes les instructions nécessaires à son utilisation. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Eviter les dangers entraînés par un câble d'alimentation endommagé. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- L'adaptateur secteur n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- la fiche de raccordement ne doit pas être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- l'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.

AUTORIZACIÓN Y CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km. 2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 _ www.noken.com _
certificaciones@noken.com

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv.VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!

CAMPO DE APLICACIÓN

Es posible el funcionamiento con:
- Acumuladores a presión
NO es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

APPROVAL AND CONFORMITY

This product is compliant to EU regulations.
Declarations of Conformity may be required at the following address:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km.2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 _ www.noken.com _
certificaciones@noken.com

ELECTRICAL INSTALLATION

The electrical installation must be carried out by a qualified electrician only!
Please follow...regulations, as well as all local and / or national ones.

APPLICATION

The operation is possible with pressure accumulators.
The operation is not possible with no pressure accumulators (boilers without pressure).

HOMOLOGATION ET CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux directives européennes.
Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km. 2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 _ www.noken.com
certificaciones@noken.com

MONTAGE ÉLECTRIQUE

Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! La publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 01100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!

DOMAINE D'APPLICATION

Utilisation possible avec:
- accumulateurs sous pression
Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!



POR

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência ou conhecimentos, salvo se supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido as instruções necessárias à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não utilizam o dispositivo como um brinquedo.

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

Evitar os perigos decorrentes de danos no cabo de alimentação. Se este estiver danificado, solicitar ao fabricante (ou ao respetivo serviço pós-venda) ou a uma pessoa qualificada que o substitua.

- Efetuar a instalação em recintos protegidos da geada.
- A fonte de alimentação acoplável é adequada exclusivamente para utilização em recintos fechados.
- Nas atividades de limpeza, NÃO molhar o conector, direta ou indiretamente.
- A alimentação de tensão deve poder ser ligada em separado.

AUTORIZAÇÕES E CONFORMIDADE

Este produto cumpre os requisitos das normas da UE aplicáveis. As declarações de conformidade podem ser solicitadas por contacto para a seguinte morada:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso Km.2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te.: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 93 www.noken.com
certificaciones@noken.com

INSTALAÇÃO ELÉTRICA

A instalação elétrica deve ser obrigatoriamente realizada por um electricista qualificado. Devem ser respeitadas as normas IEC 364-7-701-1984 (equiv. VDE 0100 - 701), bem como todas as normas locais e nacionais aplicáveis.

ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O dispositivo pode ser usado com termoacumuladores sob pressão. Não é possível o funcionamento com termoacumuladores sem pressão (aquecedores de água sem pressão).

Antes de la instalación y la puesta en funcionamiento

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/juntas tóricas.

Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también. Recomendamos instalar válvulas reductoras de presión para presiones superiores a las indicadas en la tabla de datos técnicos.

- El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring.

So filters should be installed also on the general system. We recommend the installation of pressure reducing valves for pressures superior than those indicated in the technical data table.

- Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.

Avant l'installation et la mise en fonction

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

Nous recommandons d'installer les réducteurs de pression pour des pressions supérieures à indiquées dans le tableau des données techniques.

- Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.

Antes da instalação e colocada em funcionamento

Cuidado! Os tubos de alimentação têm que ser cuidadosamente lavados, antes de se instalar o dispositivo de maneira a que não haja chips, resíduos de solda ou canhamo ou outras impurezas no interior dos tubos. Através dos tubos que não estejam cuidadosamente lavados ou através da rede de água geral, podem entrar no dispositivo corpos estranhos que podem danificar as juntas /o-rings. Recomendamos por isso que se instalem filtros também na planta geral

Recomendamos a instalação de válvulas reductoras de pressão acima indicados nas pressões da tabela de dados técnicos Com o cumprimento destas instruções, a garantia permanece, garante as características declaradas dos produtos e garante sua perfeita confiança

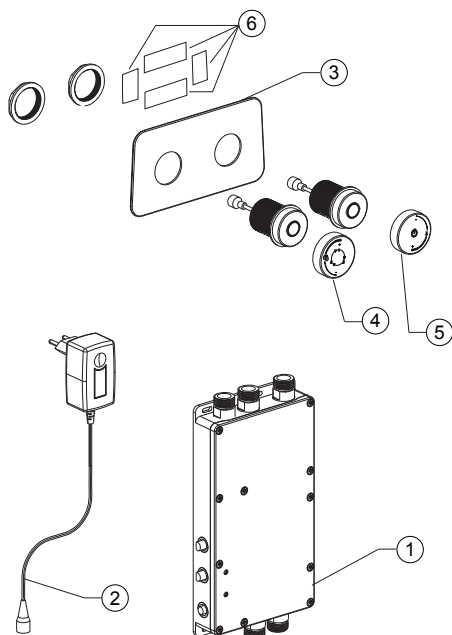
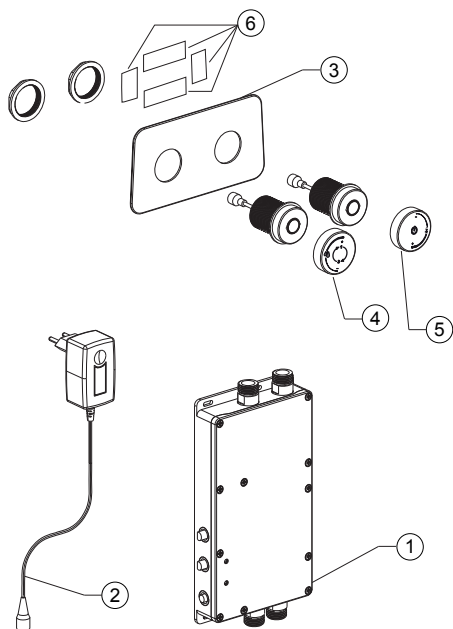


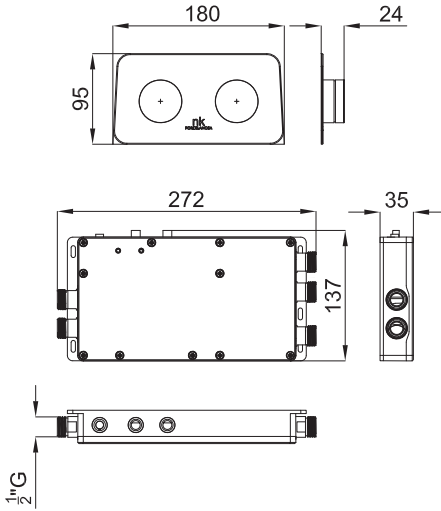
100180989 N199999247

1	100222649	N294946825
2	100130458	N282000029
3	100222683	N294946826
4	100222696	N294946828
5	100222674	N294946830
6	100222665	N294946829

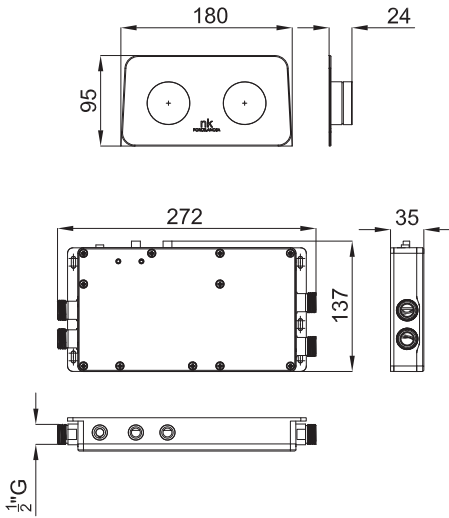
100180969 N199999250

1	100222695	N294946827
2	100130458	N282000029
3	100222683	N294946826
4	100222697	N294946831
5	100222674	N294946830
6	100222665	N294946829





100180969_N199999250

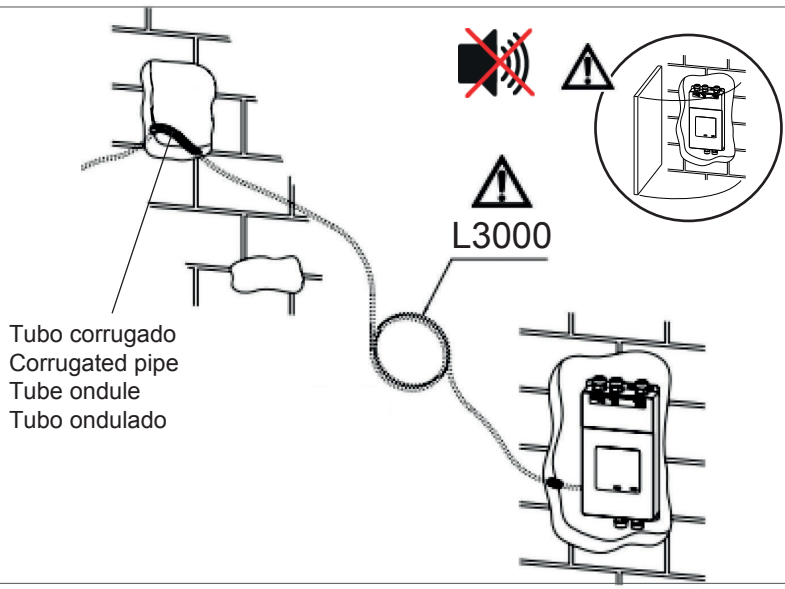


100180989_N199999247

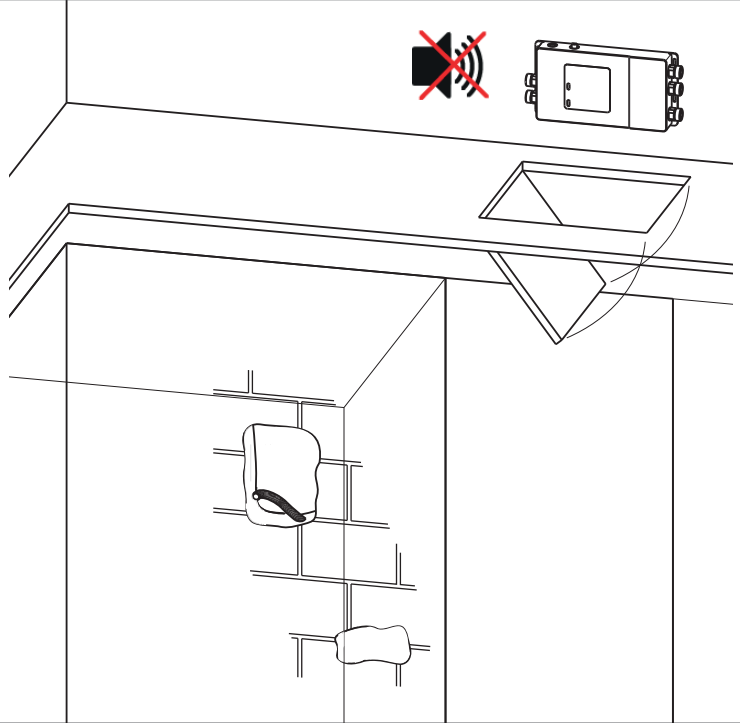


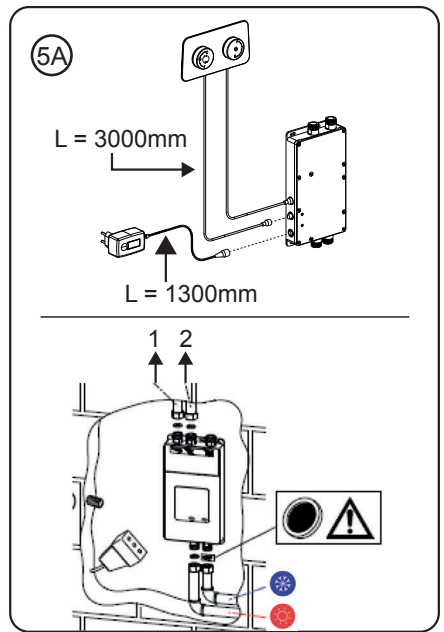
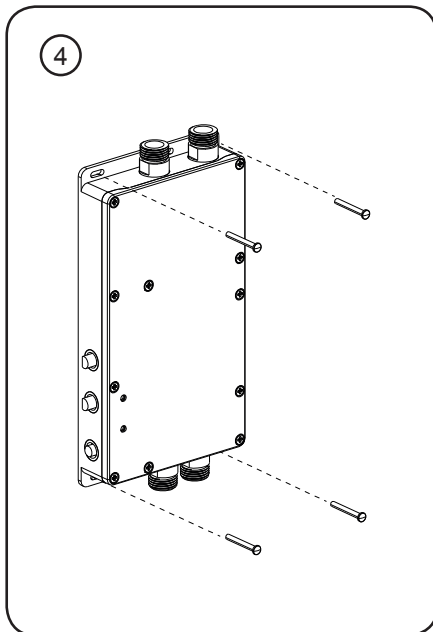
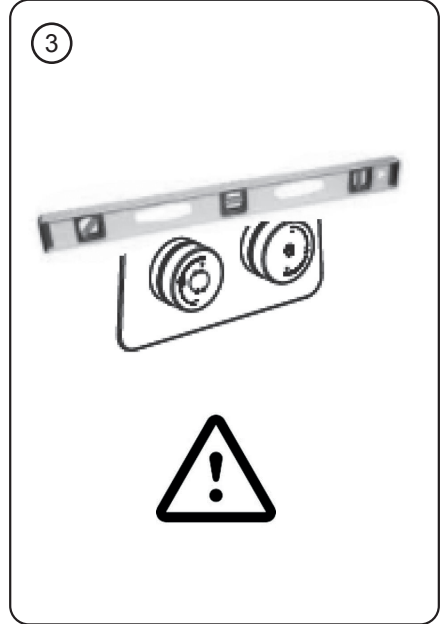
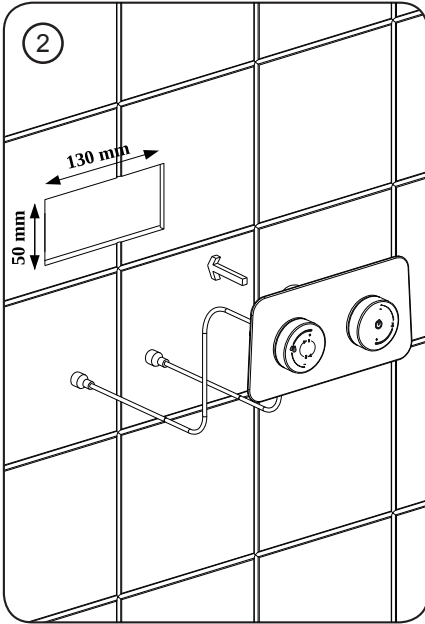


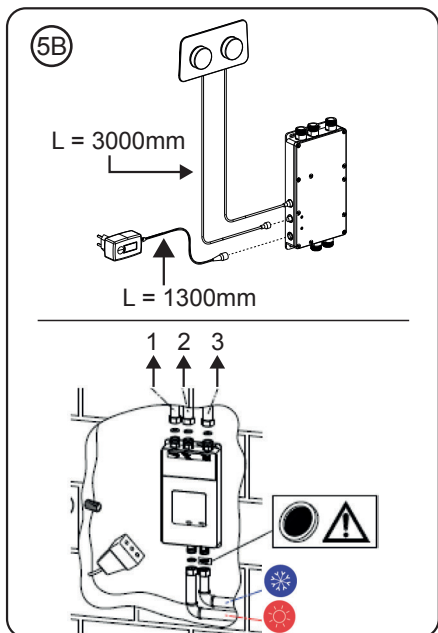
1A



1B

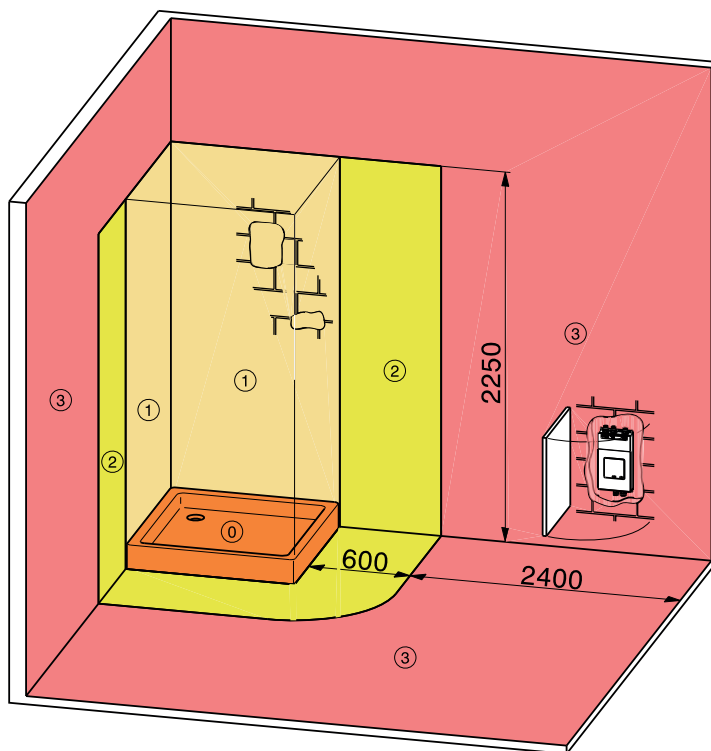








6A



CUIDADADO: al interior de la ZONA 0 NO hay que tener corriente; al interior de las ZONAS 1 y 2 NO hay que tener corriente superior a 12 V AC o 30 V DC

ATTENTION: NO CURRENT INSIDE THE ZONE 0; inside the ZONES 1 e 2 there must be current NOT higher than 12 V AC o 30 V DC.

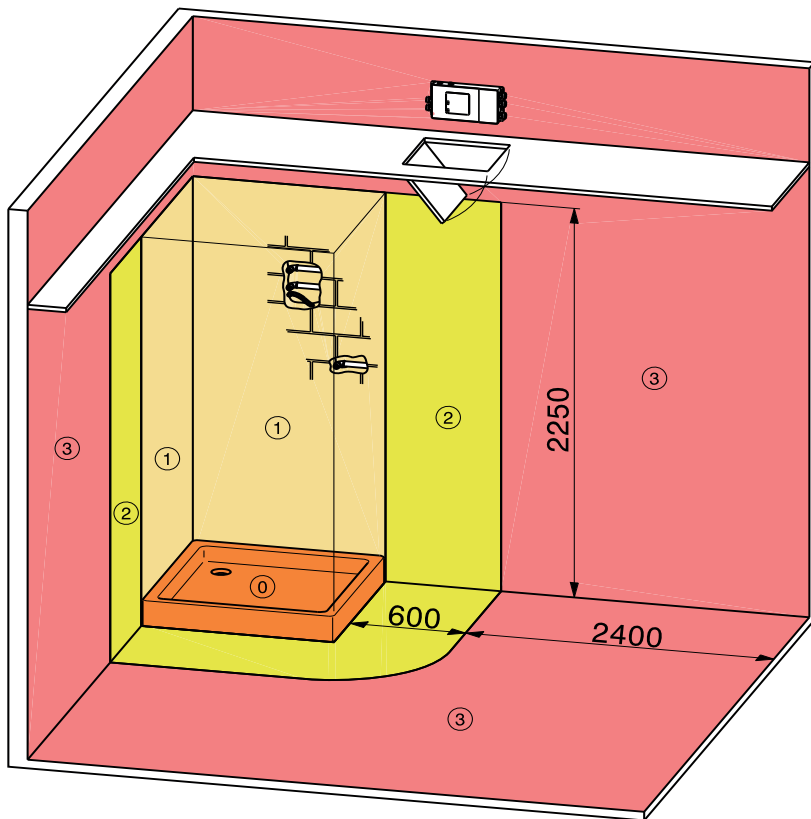
ATTENTION: dans la ZONE 0 l'électricité NE DOIT PAS être présente; dans la ZONE 1 et 2 électricité supérieure à 12 V AC o 30 V DC NE DOIT PAS être présente.

CUIDADADO: No interior da ZONA 0 NÃO há que ter corrente.

No interior das ZONAS 1 e 2 NÃO há que ter corrente superior a 12 V AC ou 30 V DC



6B



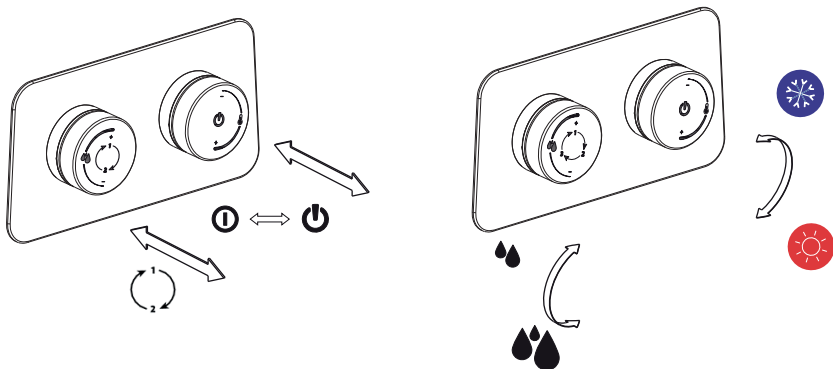
CUIDADO: al interior de la ZONA 0 NO hay que tener corriente; al interior de las ZONAS 1 y 2 NO hay que tener corriente superior a 12 V AC o 30 V DC

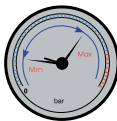


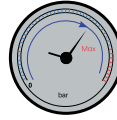

ATTENTION: NO CURRENT INSIDE THE ZONE 0; inside the ZONES 1 e 2 there must be current NOT higher than 12 V AC o 30 V DC.

ATTENTION: dans la ZONE 0 l'électricité NE DOIT PAS être présente; dans la ZONE 1 et 2 électricité supérieure à 12 V AC o 30 V DC NE DOIT PAS être présente.

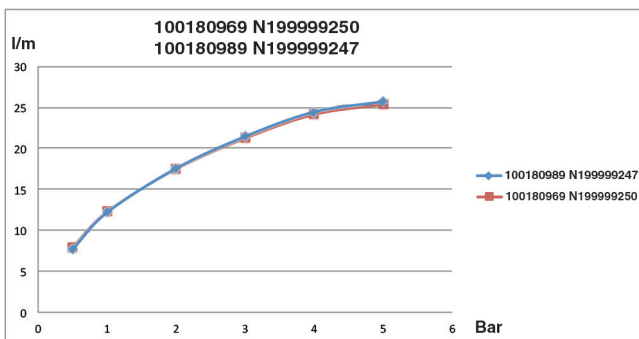
CUIDADO: No interior da ZONA 0 NÃO há que ter corrente.

No interior das ZONAS 1 e 2 NÃO há que ter corrente superior a 12 V AC ou 30 V DC



 Min.-Max. 0,5 - 5 bar	 Max. 70°C	Mixing system	
 Max. 5 bar	 3 bar	Material	Brass
Coating		chrome nickel	≥ 0,25 µm ≥ 10 µm

Pressure(Bar)	Flow Rate(L/min)	
	100180969 N19999250	100180989 N19999247
0,5	7.90	7.90
1,0	12.27	12.27
2,0	17.46	17.46
3,0	21.23	21.23
4,0	24.13	24.13
5,0	25.36	25.36



ESP

Alimentador	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centralita	15VDC= 1A	
Intervalo de humedad (sólo para el alimentador)	10 - 90%	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C	
Grado de protección IP	IPX5 (Centralita) IPX0 (Alimentador)	
Modo de funcionamiento	(mA)	(W) @ 9VDC
Grifo cerrado	10	0.09
Grifo abierto	20	0.18
Regulación de caudal o mezcla (pico)	1200	10.8

ENG

Power supply	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Control unit	15VDC= 1A	
Humidity range (for power supply only)	10 - 90%	
Room temperature	0 - 40 °C	
IP protection rating	IPX5 (Control unit) IPX0 (Power supply)	
Operating mode	(mA)	(W) @ 9VDC
Tap off	10	0.09
Tap on	20	0.18
Flow rate control or mixing mode (peak)	1200	10.8

FR

Alimentateur	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centrale	15VDC= 1A	
Plage humidité (pour alimentateur uniquement)	10 - 90%	
Température ambiante	0 - 40 °C	
Indice de protection IP	IPX5 (Centrale) IPX0 (Alimentateur)	
Condition de fonctionnement	(mA)	(W) @ 9VDC
Robinet fermé	10	0.09
Robinet ouvert	20	0.18
Réglage du débit ou du mélange (crête)	1200	10.8

POR

Fonte de alimentação	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centralina	15VDC= 1A	
Gama de humidade (somente para a fonte de alimentação)	10 - 90%	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C	
Grau de proteção IP	IPX5 (Fonte de alimentação) IPX0 (Centralina)	
Modo de funcionamento	(mA)	(W) @ 9VDC
Torneira fechada	10	0.09
Torneira aberta	20	0.18
Regulação de caudal ou mistura (pico)	1200	10.8



ESP

Problema/Error	Posible causa	Solución
No sale agua	Llaves de paso con filtros cerrados	Abrir las llaves de paso con filtros
	Filtros de las llaves de paso obstruidos	Limpiar los filtros de las llaves de paso
	Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados	Conectar correctamente los latiguillos
	Guarniciones filtro obstruidas en la centralita	Limpiar las guarniciones filtro de la centralita
	Ausencia de alimentación eléctrica (corriente)	Comprobar la presencia de la alimentación eléctrica (corriente)
	Toma de corriente defectuosa (enchufe)	Controlar la toma de corriente
	Alimentador defectuoso	Sustituir el alimentador
No se interrumpe la erogación del agua (no se corta la salida de agua)	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
	Cable de conexión/conector entre teclado y centralita estropeado/dañado	Controlar la conexión y si el problema persiste contactar la asistencia
	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
Caudal de agua insuficiente	Presión de entrada demasiado baja	Controlar las tuberías de alimentación
	Llaves de paso con filtro no completamente abiertas	Abrir más las llaves de paso con filtro
	Filtros de las llaves de paso obstruidos	Limpiar los filtros de las llaves de paso
	Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados	Conectar correctamente los latiguillos
	Guarniciones filtro obstruidas en la centralita	Limpiar las guarniciones filtro de la centralita
No es posible regular la temperatura del agua	Problemas de alimentación hidráulica	Controlar las alimentaciones / controlar la caldera
	Diferencia demasiado corta entre temperatura agua caliente y agua fría	Controlar las alimentaciones / controlar la caldera
	Llaves de paso con filtro no completamente abiertos	Abrir más las llaves de paso con filtro
	Filtros de las llaves de paso obstruidos	Limpiar los filtros de las llaves de paso
	Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados	Conectar correctamente los latiguillos
	Guarniciones filtro obstruidas en la centralita	Conectar correctamente los latiguillos
	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
El grifo pierde agua (gotea)	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
Caudal mínimo demasiado elevado	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
No puede salir solo agua fría o solo agua caliente	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia/sustituir la centralita
NOTA: El grifo debe ser apagado desconectándolo de la fuente de alimentación		

Problem/Fault	Possible Cause	Remedy
Lack of water supply Open the supply valves	Supply valves closed	Open the supply valves
	Clogged filters on supply valves	Clean the filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
	Power supply faulty	Check the power supplier
	Faulty socket	Change the socket
	Faulty power pack	Replace the power pack
	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
	Faulty/Damaged connecting cable/connector between keyboard and control unit	Check connection and if problem persists please contact the customer service
Water running constantly	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Low flow rate	Low supply pressure	Check supply pipes
	Filters of supply valves are not enough open	Open the filters further
	Clogged filters	Clean filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
Water temperature cannot be adjusted	Water supply failure	Check water supply/check the boiler
	Too low temperature difference between hot and cold water supply	Check water supply/check the boiler
	Filters of supply valves are not enough open	Open the filters further
	Clogged filters	Clean filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Dropping Tap	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Too high minimum flow rate	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Failure to provide either hot or cold water only	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
NOTE: The device must be turned off by disconnecting the power supply unit		



FR

Anomalie / Erreur	Cause Possible	Remède
Pas de débit d'eau	Vannes d'alimentation avec filtres fermées	Ouvrir les vannes d'alimentation avec filtres
	Filtres des vannes d'alimentation obstrués	Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation
	Flexibles d'alimentation torsadés/pliés	Raccorder correctement les flexibles
	Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués	Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier la présence de courant
	Prise de courant défectueuse	Remplacer la prise de courant
	Alimentateur défectueux	Remplacer l'alimentateur
	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
	Câble de connexion/connecteur entre clavier de commande et centrale défectueux/endommagé	Contrôler la connexion et si le problème persiste contacter le service assistance
Impossible de fermer l'eau	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
Débit d'eau insuffisant	Pression en entrée trop faible	Contrôler le conduit d'alimentation
	Vannes d'alimentation avec filtres insuffisamment ouvertes	Ouvrir davantage les vannes d'alimentation avec filtres
	Filtres des vannes d'alimentation obstrués	Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation
	Flexibles d'alimentation torsadés/pliés	Raccorder correctement les flexibles
	Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués	Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange
Impossible de régler la température de l'eau	Problèmes d'alimentation d'eau	Contrôler l'alimentation d'eau / contrôler la chaudière
	Différence de température trop faible entre eau chaude et eau froide	Contrôler l'alimentation d'eau / contrôler la chaudière
	Vannes d'alimentation avec filtres insuffisamment ouvertes	Ouvrir davantage les vannes d'alimentation avec filtres
	Filtres des vannes d'alimentation obstrués	Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation
	Flexibles d'alimentation torsadés/pliés	Raccorder correctement les flexibles
	Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués	Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange
	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
Le robinet goutte	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
Débit minimum trop élevé	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
Impossible d'obtenir de l'eau totalement chaude ou totalement froide	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange

REMARQUE: L'arrêt du dispositif doit se faire en déconnectant l'alimentateur

Problema/Erro	Possível causa	Solução
Não há saída de água	Torneiras de passagem com filtro fechadas	Abrir as torneiras de passagem com filtro
	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
	Corte da alimentação elétrica (corrente)	Verificar a presença de alimentação elétrica (corrente)
	Tomada de corrente defeituosa (acoplamento)	Verificar a tomada de corrente
	Fonte de alimentação defeituosa	Substituir a fonte de alimentação
A saída de água não é cortada	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
		Cabo de ligação/conector entre teclado e centralina partido/danificado
Caudal de água insuficiente	Pressão de entrada demasiado baixa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
		Verificar as tubagens de alimentação
Não é possível regular a temperatura da água	Torneiras de passagem com filtro não totalmente abertas	Aumentar a abertura das torneiras de passagem com filtro
	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
	Problemas com a alimentação de água	Verificar as alimentações/verificar a caldeira
	Diferença demasiado pequena entre a temperatura da água quente e a da água fria	Verificar as alimentações/verificar a caldeira
	Torneiras de passagem com filtro não totalmente abertas	Aumentar a abertura das torneiras de passagem com filtro
A torneira perde água (gotejamento)	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
Caudal mínimo demasiado elevado	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
Saída apenas de água fria ou de água muito quente	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina

NOTA: A torneira deve ser desligada desligando a fonte de alimentação



GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.

BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damage product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damages.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.



Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de celle-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUSE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.

TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

Em primeiro lugar, obrigado pela compra de produtos Noken. Na Noken Todos os produtos são feitos com a confiança necessária para dar um serviço de confiança por muitos anos. Como outros produtos de fabricantes acessórios também precisam de cuidados e manutenção adequada para garantir que a sua casa de banho apresente um aspecto impecável.

SUPERFÍCIE DAS TORNEIRAS

De acordo com os requisitos da norma DIN EN 248 camada protetora que é MAIS COMUM utilizar para a fabricação de acessórios incluem metais como cromo, níquel, aço e latão, bem como outros para evitar a humidade. Antes de proceder à limpeza é necessário examinar exactamente o tipo de superfície a ser limpa.

LIMPEZA

Para a limpeza de torneiras e acessórios deve-se ter em atenção:

- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóro, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfórico, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO

- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificadas.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Lixívia.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento.

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcário usual, mas devem –se ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar, lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.

Cláusula relativa à GARANTIA

Não seguir as instruções de manutenção pode resultar na anulação da sua garantia.



www.noken.com

PORCELANOSA BATHROOMS

